

出國報告（出國類別：移地教學）

跨越與連結—中國雲南大學
民族研究學術交流移地教學計畫

服務機關：國立東華大學民族事務與發展學系

姓名職稱：楊政賢 / 助理教授

派赴國家：中國(雲南昆明)

出國期間：2016.11.28-12.06

報告日期：2016.12.19

摘要

本計畫「跨越與連結—中國雲南大學民族研究學術交流移地教學計畫」以中國雲南大學為前往國家與地點，具體前往進行移地教學之機構則為雲南大學「民族研究院」、「伍馬瑤人類學博物館」與「西南邊疆少數民族研究中心」等處。

就全球民族研究的學術族譜來看，中國雲南地區擁有豐富多元的少數民族文化，臺灣族則是國際南島語族的重要發源地之一，雲南與台灣兩地同樣擁有豐富的民族研究與文化資產內涵，兩者在族群研究亦皆極具國際學術之重要指標性。

爰此，本計畫透過實地前往雲南大學移地教學，希冀帶給本校原住民民族學院原住民籍研究生具有國際視野及實務經驗之學習，並期能促進雲南大學與本校未來在學術研究與教學觀摩上，得以進一步地彼此合作與實質交流。

目次

一、	計畫目的	-----
	p.3	
二、	執行過程	-----
	p.3	
三、	預期成效	-----
	p.4	
四、	學習心得	-----
	p.6	
五、	後續建議	-----
	p.7	
六、	活動照片	-----
	p.8	
	附錄	-----
	p.11	

一、計畫目的

本計畫「跨越與連結—中國雲南大學民族研究學術交流移地教學計畫」以中國雲南大學為前往國家與地點，具體前往進行移地教學之機構則為雲南大學「民族研究院」、「伍馬瑤人類學博物館」與「西南邊疆少數民族研究中心」等處。雲南大學「民族研究院」係 2006 年 1 月以民族學重點學科，整合校內「西南邊疆少數民族研究中心」與「伍馬瑤人類學博物館」等教研機構組建而成。「民族研究院」設有人類學博物館、民族學研究所、宗教文化研究所、民族史研究所、邊疆學研究所、人類學教研室等教研單位。「西南邊疆少數民族研究中心」屬中國西南民族學重點研究基地，並定期出版發行《西南邊疆民族研究》。「伍馬瑤人類學博物館」則是雲南大學收藏、研究、展示和傳播人類生存及其環境物證的專業場所，除積極保護豐富多彩的文化遺產之外，更是該校民族研究與教學觀摩之重要學術資源。

就全球民族研究的學術族譜來看，中國雲南地區擁有豐富多元的少數民族文化，臺灣族則是國際南島語族的重要發源地之一，雲南與台灣兩地同樣擁有豐富的民族研究與文化資產內涵，兩者在族群研究亦皆極具國際學術之重要指標性。爰此，本計畫透過實地前往雲南大學移地教學，希冀帶給本校原住民民族學院原住民籍研究生具有國際視野及實務經驗之學習，並期能促進雲南大學與本校未來在學術研究與教學觀摩上，得以進一步地彼此合作與實質交流。

二、執行過程

本移地教學計畫成員由計畫主持人楊政賢助理教授一人、原住民民族學院院內原住民籍研究生兩人，共計三人所組成。

茲將本計畫執行方式之規畫，說明如下：

(一)行前準備

- 1.行前移地教學課程內容規劃與行程設計
- 2.研提本次移地教學執行計畫書並積極爭取補助

(二)實地執行

- 1.持續與雲南大學積極溝通協調具體移地教學進行方式與內容
- 2.實地進行移地教學與專業實習
- 3.保存紀錄本計畫實地移地教學學習內容

(三)執行成果

- 1.檢視評量本計畫實地移地教學學習成效
- 2.檢討反省本計畫執行成效
- 3.完成本計畫執行成果報告書

(四)選送生遴選

A. 本移地教學計畫選送生遴選原則

- 1.就讀本校原住民族學院原住民籍研究生者。
- 2.具高度關心原住民族公共事務議題與原鄉部落發展者。
- 3.對中國雲南地區少數民族研究議題抱持高度興趣者。
- 4.兼具理論建構與實務實習之高度學習動機者。
- 5.熟悉人文社會科學「比較研究」研究法觀點及其知能者。

B. 團員資料表

姓名	系所	系級	學號	工作內容
楊政賢	民族事務與發展學系	助理教授		計畫主持人
陳祈宏	民族事務與發展學系	碩四	610197011	參與學員/課程助教
歐伯恩	民族事務與發展學系	碩二	610398010	參與學員/課程紀錄
鄧裕豪	民族事務與發展學系	碩二	610398011	參與學員/課程紀錄

三、預期成效

綜觀目前民族研究發現，臺灣、中國大陸東南隅、東南亞與大洋洲的區域這塊區域，也是語言學上所謂的「南島語族」的分佈範圍。若從語言、文化與考古上的證據來看，臺灣與中國西南地區的關係是至為密切的，二者所具有的類緣關係不僅表現在地理上的分佈，在文化上也具有密切的關連性。

有鑒於此，本移地教學計畫之預期成效，可如下列舉說明：

(一)學術研究

- 1.本計畫有鑒於世界南島語族的起源與擴散是學者長久以來探討的主題，中國西南少數民族與南島語族同屬南亞文化，本計畫試圖透過民族研究的線索探討二者之間可能的關連性，並以比較研究的觀點探索南島文化更廣域的系譜關係。
- 2.本計畫的執行預計與雲南大學民族研究院、伍馬瑤人類學博物館、西南邊疆少數民族研究中心等教研機構學者進行座談；藉由雙方移地教學的經驗分享，期能建立兩校未來民族研究、民族文學、民族博物館、民族樂舞展演、民族產業等學術研究上的具體合作交流管道。
- 3.本計畫有鑒於中國雲南少數民族田野研究的重要性，除了可供本校未來爭取台灣中央政府籌建「國家原住民族博物館」之選址脈絡性資料（包括文獻、影像與文字記錄等）的重要參考之外，亦可作為本校原住民族學院

博物館學程日後進行出版、展示與教育推廣等工作的基本知識庫。

(二)學生學習

- 1.有鑒於國內博物館對地緣關係最近的中國雲南地區認識不深。本次計畫適可藉由雲南大學「伍馬瑤人類學博物館」的實地參訪教學，深化本校研究生博物館專業、雲南地區當地佯族、布朗族、基諾族等少數民族傳統工藝與社會文化等知識的移地學習，累積兩岸民族研究之脈絡知識。
- 2.藉由本計畫提供學生交流訪談及實地觀摩之移地教學經驗，親身瞭解中國雲南地區少數民族推動民族文化資產保存與文創產業之情形。
- 3.藉由本計畫串連本校原住民族與雲南少數民族之間的情感，並建立實質的聯繫網絡，以供作研究生未來進行後續民族比較研究之重要基礎。

(三)教師職能

- 1.本計畫有助於拓展本校相關領域教師未來在南島語族與南亞語族之文化比較研究領域，亦為未來本校進行後續的雲南少數民族/臺灣原住民文化交流奠定相當程度的基礎。
- 2.本計畫主持人楊政賢老師為本校原住民族學院「原住民族發展中心」主任，本計畫的執行有助於該中心兩岸學術交流之業務推展，並強化本校老師在「民族研究」議題上之政策論述與專業職能。

(四)機構提供移地教學學生之待遇

雲南大學提供本計畫移地教學學生之待遇，羅列說明如下：

1. 協助安排本校師生與雲南大學師生之學術交流與座談會議。
2. 協助安排本校師生了解雲南大學整體教學研究環境與經營策略。
3. 協助雲南大學賓館(學人招待所)住宿之申請與代訂服務。
4. 協助安排雲南大學「伍馬瑤人類學博物館」之專案參觀與學術導覽。
5. 協助安排雲南大學「西南邊疆少數民族研究中心」之專案參觀與學術導覽。
6. 協助安排本校師生赴昆明鄰近民族文化生態村實地參訪之行程規劃。

(五)機構提供之協助及相關輔導

1. 雲南大學的民族研究群堪稱完整，並有不同的任務分組，未來若要在地進行中國少數民族與臺灣原住民的研究交流，除了研究群陣容規模以外，雙方藉由本次移地教學的交流亦可建立彼此同理心及信賴感。
2. 雲南大學「伍馬瑤人類學博物館」是個寶庫，所保存的眾多文物顯然可以完整展示雲南少數民族歷史文化。就網路資料顯示，展廳之一的主題呈現人類學服務社會的成果呈現，提醒我們學術研究的呈現除了生產學術報告以外，應以服務社會為己任。另一特展則呈現精緻的民族藝術之

美，可供許多民族文化、民族發展與民族產業等系所學生實地參訪學習，是本校原住民民族學院原住民籍研究生一處很好的移地教學場域。

四、學習心得

(一)沉浸博物館，遙想祖先的腳步

博物館的保存以及參訪有助於快速的了解當地文化，但現今面對文化的流失，什麼是傳統文化、什麼是現代文化，我認為時代重疊性是非常複雜的，然而在時間的流動性下，歷史也是跟著演變的，就像過去的歷史是現在的傳統、現在的流行是未來的傳統一樣，世界原住民族的傳統文化都是處於進行式狀態，設立博物館宗旨應該不是要讓族群文物或文化成為剎那的永恆，那樣反而會向舞台上的真實邏輯一樣，讓族群文化定義成一個死的且不變文化，原住民族文化也跟其他文化一樣是有時代性的，透過不同時代來演繹原住民族對於文化的意義及想法。博物館的角色不應該只是一個靜態的展覽，反而可以是一個部落共同參與的場域，亦可能是族人傳統文化再現與文化賦權的力量，讓部落族人透過博物館的設立再現傳統文化，並建構族群認同感。

此外雲南大學的人類學博物館，館內經解說員仔細介紹館藏文物，發現大陸少數民族所蘊含的文化產物及豐富知識，截至目前為止，可能都還未全部被詳盡記錄下來，印象最深刻的部分是，因館藏都是之前的人類學者們去各個地方之族群田野調查文化，經過長時間的融入部落，駐地記錄及參與部落祭典，努力交流後才換來的文化器具，可能是樂器、生活用具、農具或服飾等，都是經過長時間累積下來的館藏展品，這個文化價值對學術界們來說，意義極大，從這些展品的介紹中，也看見一群人類學者們，在國家對代文化的力度薄弱之時，他們用進一生的投入，補足各族群文化斷層及遺失的缺憾，試圖協助各族群紀錄族群的縮影，這個歷程是值得欽佩的。這趟旅程很滿足，是一趟非常深度的文化異地之旅。

(二)原生鄉村音樂歌舞藝術節

「2016 原生鄉村音樂歌舞藝術節」作為移地研究的開端。在昆明劇院演出的族群非常之多，每個少數民族基本上文化及服飾差異都非常大，能清楚的分辨每個族群的差異性，較為好奇的是關於樂舞及演出形式，時常會令我有所錯亂感受，因音樂及舞蹈得符合舞台表演之形式，幾乎每個的演出少數民族皆有獨唱、獨奏及群演的表演方式。有嘹亮高亢的聲音，每個族群之樂表現形式也不大相同，但在樂器的使用上，時常將音樂表現行是變得一致性，其實乍看之下每個族群皆不同，但搭配傳統或現代樂器的使用，沒有做做出很大的區別及獨特性，聽覺上雖不懂各群之語言，但會有感覺都好像的聽覺混淆，這部分或許是我要再更仔細閱聽的地方。令我較為震撼的是，每個族群的發聲方式及表現音樂曲調上，時常令我嘆為觀止，每個族群的用調不同，還真的能讓人從每個旋律中，感受不同族群的文化味道，很享受這樣的純粹演出。

本次所看見的舞台展演方式與一般的舞台展演方式有些不同，一般台灣的或是舞台的表演形式會是將其樂舞整合成一個完整的戲劇或是歌舞劇的方式，但此次在舞台上所呈現的將原始在部落會演奏的會演唱的以及會舞蹈的一段一段的原汁原味的表現在舞台上，沒有透過媒體結合成的音樂背景，每一個聲音都是來自於表演者自身以及樂器本身，或許一般聽到這樣的表演方式會覺得單調，但其實並不然，用這樣的方式呈現出各地少數民族的文化，能夠讓台下的觀眾感受到第一線的視覺與聽覺刺激，很簡單的、很單純的，無須任何修飾或演戲，真情流露在這樣的舞台上。這也是很難得一見的演出方式，更能夠讓參與者留下深刻的印象。

(三)少數民族村寨巡禮

隨著巴士漸漸駛入黃土路上，我們來到了石林縣大糯黑村寨，從村寨的石塊家屋、玉米塔、蓄水湖景觀、蜜之林入口意象，以及其他石林縣的文化地景，都讓我感到相當驚訝，因為在中共的共產主義管理以及文化大革命的歷史下，當地少數民族還能保持相當的傳統以及文化語言，實在是讓人佩服，或許因為地處偏遠，才能保持文化獨立性，但是從一些家屋的民生用品，我們依然可以看見漢化的影響，也漸漸的使當地文化邁向一個現代化的進程。或許就像教授述說原住民族的發展，不要去畏懼夕陽無限好、只是近黃昏的道理，而是要經歷夕陽的摧殘進入夜晚，才會發現星星更美麗的道理，我們都要正視原住民族的正再發生問題，並且讓原住民族文化的困難淬鍊成夜晚閃耀的星星。

在「諾黑石頭寨」以及「海邑村」的寨子做文化交流，當地的寨子也等同於我們台灣的原住民部落，所以感覺並不陌生，有一種回到家的感覺，只是體驗著不同的文化，到了當地，可以發現當地寨子裡的人數並不多，大多數的人口都為了生計離開了家鄉，大多為老人與孩童，但是留在寨子裡的人都會說自己的語言以及懂得自己的文化，這也是讓我們感到欣慰的地方，至少文化與語言尚未流失的很嚴重，在黑糯村的晚餐時，我們透過樂舞作交流，有時候雖然語言不通，但透過肢體動作與眼神交流，也能夠傳遞訊息。我們來到海邑村時，也有發現當地的宗教信仰大多屬於天主教信仰，也像我們台灣的原住民族一樣，受到外來殖民與宗教傳播的影響，改變了或是增加了自己的信仰，不同的角度堅持著自己的信念。

在寨子裡體驗與感受了樂舞文化及飲食文化，不同的文化，卻有著許多的共同之處，像是遠方的家人一樣。文化就像地球村一樣，影響著人們、維持著人們的信仰與生活。這次的移動教學，並不是用言語能夠完全述說著一切的收穫與感動，而是在心中埋心了一棵希望的種子，期待它有一天也能茁壯。

五、後續建議

本計畫的執行成效暨後續建議，可羅列如下：

- (一) 可持續促進參與之本校原住民族學院原住民族籍研究生具有國際視野及實務經驗之學習。
- (二) 可持續增加參與之本校原住民族學院原住民族籍研究生民族研究之相關教學觀摩與學術知能。
- (三) 可續具體達成雲南大學與本校師生日後在學術研究與教學資源上更進一步的彼此合作與實質交流。
- (四) 可持續強化本校後續爭取台灣「國家原住民族博物館」選址本校之政策論述與說帖撰寫，藉以健全本校原住民族學院教育體質、認同花蓮在地鄉土情誼、實踐原住民族文化傳承與創新，並且促成臺灣東部區域整體發展之大學使命與國家願景。

六、活動照片



圖 1 移地教學海外機構：雲南大學。



圖 2 雲南大學「伍馬瑤人類學博物館」：入口合影。



圖 3 雲南大學「伍馬瑤人類學博物館」：導覽員解說。



圖 4 雲南大學「伍馬瑤人類學博物館」：導覽員解說：導覽員解說。



圖 5 雲南大學「伍馬瑤人類學博物館」：導覽員解說。



圖 6 雲南大學「伍馬瑤人類學博物館」：展示服飾標本。



圖 7 2016「原生鄉村音樂歌舞藝術節」：活動手冊。

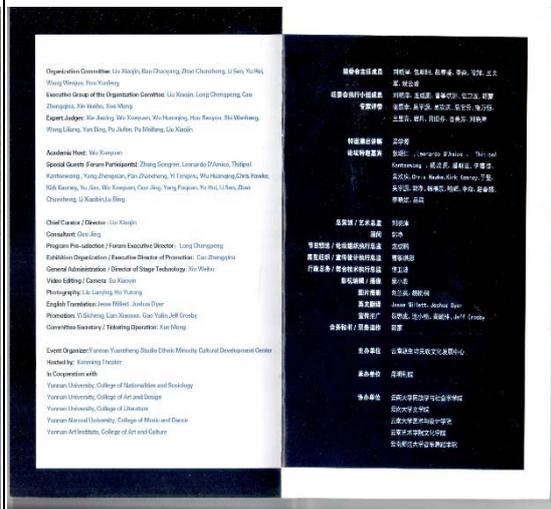


圖 8 2016「原生鄉村音樂歌舞藝術節」：論壇參與人員名冊。



圖 9 2016「原生鄉村音樂歌舞藝術節」：楊政賢演講。



圖 10 2016「原生鄉村音樂歌舞藝術節」：攝影機拍攝現場。

節」：楊政賢老師於論壇演講。



圖 11 2016「原生鄉村音樂歌舞藝術節」：演出會場。

節」：楊政賢老師於論壇演講並座談。

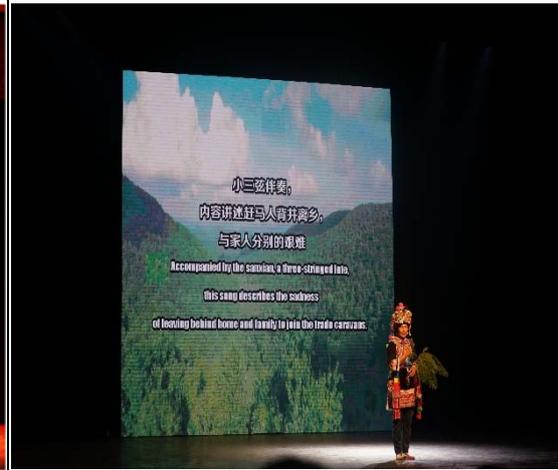


圖 12 2016「原生鄉村音樂歌舞藝術節」：演出會場。



圖 13 「雲南民族博物館」成員合影。



圖 14 「雲南民族博物館」入口。



圖 15 成員於昆明附近村寨參訪合影。



圖 15 成員於昆明附近村寨參訪合影。

附錄

雲南大學民族研究院介紹

雲南大學民族研究院於 2006 年 1 月成立，目前轄下的科研機構有伍馬瑤人類學博物館、民族學研究所、宗教文化研究所、中國少數民族史研究所、邊疆學研究所及人類學教研室。雲南大學「西南邊疆少數民族研究中心」成立於 2001 年，是中國教育部設置於雲南大學的全國百所人文社會科學重點研究基地之一。下設有魁閣研究室、民族關係與民族問題研究室、邊疆問題與跨國民族研究室、少數民族非物質文化遺產研究室、影視人類學實驗室、圖書資料室等五個機構，現有研究人員、管理人員和輔助人員共計 19 人。主要研究方向為：中國西南少數民族（以傣族、哈尼族、納西族、壯族及未識別民族為主）、中國西南民族關係、經濟人類學與少數民族經濟問題、發展人類學與少數民族地區文化產業、邊疆學、民族政治學、中國與東南亞國家的跨國民族、少數民族傳統知識與非物質文化遺產以及影視人類學等，並定期出版發行《西南邊疆民族研究》學術期刊。

雲南大學「伍馬瑤人類學博物館」係 2002 年，由美籍華人、香港著名實業家和慈善家伍達觀先生的夫人伍馬瑤捐資 70 萬美元建造，於 2003 年落成。博物館常設展廳有兩大區塊，一區塊是介紹「六大民族文化生態村」建設理念及進展。該展覽中所展出的民族文化生態村建設，旨在進一步保護和傳承民族文化，並促使民族地區的社會經濟得到良好的發展。展出的六個民族文化生態村包括和順文化生態村、仙人洞彝族文化生態村、巴卡基諾小寨、月湖民族文化生態村、南城傣族民族文化生態村、可邑彝族民族文化生態村等，可說是人類學應用上的重要拓展。另一區塊則以民族民間藝術為主題，分別為「穿戴藝品」、「宗教藝術」、「樂器巫集」、「假面薈萃」等四個主題單元。